Hung Hom Integrated Family Service	紅磡綜合家庭服務中心
Centre	
Hong Kong Children and Youth Services	香港青少年服務處
Kowloon City and Yau Tsim Mong District	九龍城及油尖旺區

Enquiries: 2761 1106	查詢電話:2761 1106
Fax: 2715 4033	傳真: 2715 4033
Email: hhc@hkcys.org.hk	電郵:hhc@hkcys.org.hk

Geographical Service Boundary 服務地域範圍

Ea	astern Boundary	東面分界線	
-	Starts from the junction of Bailey Street	- 由庇利街及崇安街交界,向北行	
	and Sung On Street moving alongside		
	northwards		
-	From the junction of Sung On street	- 由祟安街及浙江街交界,向南行	
	and Chi Kiang Street moving alongside		
	southwards		
-	Ends at Harbourfront Landmark	- 至海名軒止	

So	Southern Boundary		南面分界線	
-	Starts from Harbourfront Landmark	-	由海名軒,向紅磡渡輪碼頭、紅磡	
	moving towards Hung Hom Ferry Pier,		海濱花園、建灣街及紅樂道	
	Hung Hom Promenade, Kin Wan Street			
	and Hung Lok Road			
-	Ends at On Ching Road	-	至安靜道止	

We	stern Boundary	西面分界線	
_	Starts from On Ching Road moving	- 由安靜道,向漆咸道北、仁風街及	
	towards Chatham Road North, Yan	山谷道	
	Fung Street and Valley Road		
-	Ends at the junction of Chatham Road	- 至漆咸道北及佛光街交界止	
	North and Fat Kwong Street		

No	orthern Boundary	北面分界線	
-	Starts from the junction of Fat Kwong	- 由佛光街及漆咸道北交界	
	Street and Chatham Road North		
-	Moving towards Shun Yung Street, Pak	- 向信用街、北拱街及機利士北路	
	Kung Street and Gillies Avenue North		
-	Ends at the junction of Bailey Street	- 至庇利街及崇安街交界止	
	and Sung On Street		

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
--	----------

District Council Constituency 區議會選區#			
Code	Name	Part 部分 / Whol	le 全部 *
代號	名稱		
G18	Hok Yuen Laguna Verde 鶴園海逸	Part 部分 ☑	Whole 全部 □
G19	Whampoa East 黃埔東	Part 部分 ☑	Whole 全部 □
G20	Whampoa West 黃埔西	Part 部分 口	Whole 全部 ☑
G21	Hung Hom Bay 紅磡灣	Part 部分 □	Whole 全部 ☑
G22	Hung Hom 紅磡	Part 部分 □	Whole 全部 ☑
G23	Ka Wai 家維	Part 部分 口	Whole 全部 ☑

[#] According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries 根據 2019 年區議會選舉選區分界

	Public Housing Estate	公營屋邨
H:	Hung Hom Estate (Phase I, II)	紅磡邨 (第一、二期)
K:	Ka Wai Chuen	家維邨

	Starter Homes 'Pilot Scheme for	港人首次置業先導計劃項目
	Hong Kong Residents'	
E:	eResidence (under construction)	煥然懿居

	Major Private Estate / Tenement	主要私人屋苑 / 樓宇
C:	Carlton Court	嘉朗豪庭
	Chatham Gate	昇御門
F:	Fok Lin Building	福年新樓
H:	Harbour Place	海濱南岸
	Harbourfront Landmark	海名軒
	Hung Hom Bay Centre	紅磡灣中心
	Hung Hom Gardens	紅磡花園
	La Lumiere	悅目
L:	Laguna Verde	海逸豪園
	Loong Kay Mansio	隆基大廈
	Lux Theatre Building	寶石戲院大廈
M:	Marigold Mansion	萬高花園洋樓
	Metro6	城中匯
R:	Royal Peninsula	半島豪庭
S:	Shung Tze Houses	
	Sunshine Plaza	陽光廣場
	Stars By The Harbour	維港星岸
T:	The Evergreen	長豐園
	The Vantage (under construction)	啟岸
U:	United Building	聯成大廈
W:	Whampoa Building	黄埔唐樓
	Whampoa Estate	黄埔新邨
	Whampoa Garden	黄埔花園

	<u>Streets</u>	街道
B:	Bailey Street (Even no.)	庇利街(雙數)
	Baker Court	必嘉圍
	Baker Street	必嘉街
	Bulkeley Street	寶其利街
C:	Chatham Road North	漆咸道北
	(Odd no. : 271 - 395)	(單數:71-395)
	(Even no. : 2 - 434)	(雙數:2-434)
	Cheung Hang Road	暢行道
	Cheung Tung Road	暢通道
	Cheung Tung Road South	暢通道南
	Cheung Wan Road	暢運道
	(From the junction with China	(由與中旅貨運物流中心交界延至
	Travel Cargo Logistic Centre	與機利士南路交界止)
	towards the junction with Gillies	
	Avenue South)	
	Chun Tin Street	春田街
	Cooke Street	曲街
D:	Dock Street	船塢街
	Dyer Avenue	戴亞街
F:	Fat Kwong Street	佛光街
	(From the junction with Shun Yung	(由與信用街及仁風街交界)
	Street and Yan Fung Street)	
	Fuk Chi Street	福至街
G:	Gillies Avenue North (Even no.)	機利士北路(雙數)
	Gillies Avenue South	機利士南路
H:	Hok Cheung Street	鶴翔街
	Hok Yuen Lane	鶴園里
	Hok Yuen Street	鶴園街
	Hok Yuen Street East	鶴園東街
	Hung Hom Road	紅磡道
	Hung Hom South Road	紅磡南道
	Hung Lai Road	紅茘道

Promenade towards the junction with Hung Luen Road) Kun Yam Street 觀音街 L: Laguna Verde Avenue		紅樂道 (單數)	Hung Lok Road (Odd no.)	
(from the junction with Hung Hom Promenade towards the junction with Hung Luen Road) Kun Yam Street 觀音街 L: Laguna Verde Avenue Lee Kung Street An工街 老龍坑街 M: Ma Tau Wai Road (Odd no.: 1 - 69) (Even no.: 2 - 180) (要數: 2 - 180 號) Malacca Street 网和 Tai Street 医染街 Man Tai Street 医染街 Man Yue Street 网络 Yue Street 医乳腺 Yue Street 医乳腺 Yue Street 医乳腺 Yue Street 医乳腺 Yue Street 网络 Yue Yue Street 医乳腺 Yue Street 网络 Yue Yue Street 医乳腺 Yue Street 网络 Yue		紅鸞道	Hung Luen Road	
(from the junction with Hung Hom Promenade towards the junction with Hung Luen Road) Kun Yam Street 觀音街 L: Laguna Verde Avenue Lee Kung Street An工街 老龍坑街 M: Ma Tau Wai Road (Odd no.: 1 - 69) (Even no.: 2 - 180) (要數: 2 - 180 號) Malacca Street 网和 Tai Street 医染街 Man Tai Street 医染街 Man Yue Street 网络 Yue Street 医乳腺 Yue Street 医乳腺 Yue Street 医乳腺 Yue Street 医乳腺 Yue Street 网络 Yue Yue Street 医乳腺 Yue Street 网络 Yue Yue Street 医乳腺 Yue Street 网络 Yue				
Promenade towards the junction with Hung Luen Road) Kun Yam Street 觀音街 L: Laguna Verde Avenue		建灣街	Kin Wan Street	K:
with Hung Luen Road) Kun Yam Street 觀音街 L: Laguna Verde Avenue Lee Kung Street 利工街 Lo Lung Hang Street 老龍坑街 M: Ma Tau Wai Road (Odd no.: 1 - 69) (Even no.: 2 - 180) Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Tai Street Man Street Man Tai Street Marsh Street Ming On Street O: On Ching Road Oi King Stree P: Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street S: Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung N Street (Odd no.) (軍數:2 - 22 號) ※家街	園交界延至與紅	(由與紅磡海濱花園交界延至	(from the junction with Hung Hom	
L: Laguna Verde Avenue Lee Kung Street		鸞道交界止)	Promenade towards the junction	
L: Laguna Verde Avenue Lee Kung Street			with Hung Luen Road)	
Lee Kung Street Lo Lung Hang Street 和工街 老龍坑街 M: Ma Tau Wai Road (Odd no.: 1 - 69) (Even no.: 2 - 180) Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Tai Street Man Yue Street Man's Street Ming On Street O: On Ching Road Oi King Stree P: Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street Station Lane Sung Chi Street Sung On Street Sung On Street Sung On Street Nation Land Even no.: 2 - 21 (單數: 1 - 69 號) (單數: 1 - 69 號) (雙數: 2 - 180 號) 馬來街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 日本教師 日本教師 日本教師 日本教師 日本教師 日本教師 日本教師 日本教師		觀音街	Kun Yam Street	
Lee Kung Street Lo Lung Hang Street 和工街 老龍坑街 M: Ma Tau Wai Road (Odd no.: 1 - 69) (Even no.: 2 - 180) Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Tai Street Man Yue Street Man'sh Street Ming On Street O: On Ching Road Oi King Stree P: Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street Station Lane Sung Chi Street Sung Nit Street Sung On Street S: Shun Yung Street Sung On Street Sung On Street Sung On Street (Pagy: 1 - 21 A geys) All T街 All Tai Al				
Lo Lung Hang Street 老龍坑街 老龍坑街 M: Ma Tau Wai Road		海逸道	Laguna Verde Avenue	L:
M: Ma Tau Wai Road (Odd no.: 1 - 69) (Even no.: 2 - 180) Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Tai Street Man Yue Street Marsh Street Ming On Street O: On Ching Road Oi King Stree P: Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street Station Lane Sung Chi Street Sung Wit Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) King Exp King Exp		利工街	Lee Kung Street	
(Odd no.: 1 - 69) (Even no.: 2 - 180) Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Yue Street Marsh Street Ming On Street O: On Ching Road Oi King Stree Po Loi Street Po Loi Street Station Lane Sung Chi Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) (軍數: 1 - 69 號) (雙數: 2 - 180 號) 馬來街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂		老龍坑街	Lo Lung Hang Street	
(Even no.: 2 - 180) Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Man Tai Street Man Yue Street Marsh Street Ming On Street O: On Ching Road Oi King Stree P: Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street S: Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Chi Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) (雙數: 2 - 180 號) 馬來街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民樂街 民		馬頭圍道	Ma Tau Wai Road	M:
Malacca Street Man Lok Street Man Siu Street Re樂街 Man Tai Street Re彩街 Man Yue Street Re彩街 Marsh Street Ming On Street O: On Ching Road Oi King Stree P: Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street Po Loi Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (Odd no.) (軍數: 2 - 22 號) ###################################		(單數:1-69號)	(Odd no.: 1 - 69)	
Man Lok Street Man Siu Street Man Tai Street R条街 R条街 RAm Yue Street RAm Stre)	(雙數:2-180號)	(Even no.: 2 - 180)	
Man Siu Street Man Tai Street Man Yue Street Man Yue Street Marsh Street Ming On Street O: On Ching Road Oi King Stree P: Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street S: Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) E ※表情		馬來街	Malacca Street	
Man Tai Street Man Yue Street Marsh Street Ming On Street O: On Ching Road Oi King Stree P: Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street S: Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) R\$\frac{\partial}{\partial} \text{\$\frac{\partial}{\partial}}{\partial} \text{\$\frac{\partial}{\partial}}{\partial} \text{\$\frac{\partial}{\partial}}{\partial}}{\partial} \text{\$\frac{\partial}{\partial}}{\partial}}{\partial} \text{\$\frac{\partial}{\partial}}{\partial}}{\partial} \text{\$\frac{\partial}{\partial}}{\partial}}{\partial}}{\partial} \text{\$\frac{\partial}{\partial}}{\partial}}{\partial}}{\partial}}{\partial} \text{\$\partial}}{\partial} \text{\$\partial}}{\partial}}{\partial} \text{\$\partial}}{\par		民樂街	Man Lok Street	
Man Yue Street Marsh Street Ming On Street O: On Ching Road Oi King Stree P: Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street S: Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) E 浴街 F沢海街 明安街 U共街(單數) 平治街 寶來街 信用街(雙數:2 - 22 號) 船景街 差館里 崇志街 崇潔街		民兆街	Man Siu Street	
Marsh Street Ming On Street O: On Ching Road Oi King Stree P: Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street S: Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung No Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) F/E (### ### ### ### ### ### ###		民泰街	Man Tai Street	
Ming On Street O: On Ching Road Oi King Stree P: Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street Po Loi Street S: Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung Kit Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) S ### ### ### ######################		民裕街	Man Yue Street	
O: On Ching Road		子庶街	Marsh Street	
P: Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street S: Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Chi Street Sung Nit Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) ### ### ### ### ### ### #### ### ###		明安街	Ming On Street	
P: Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street S: Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Chi Street Sung Nit Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) ### ### ### ### ### ### ### ### ### #		字 籍道	On Ching Road	O:
P: Pak Kung Street (Odd no.) Ping Chi Street Po Loi Street S: Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) L拱街(單數) 平治街 寶來街 信用街(雙數:2 - 22 號) 船景街 崇港街 「崇港街 「崇港街				0.
Ping Chi Street Po Loi Street S: Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22) 信用街(雙數:2 - 22 號) Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) 平治街 寶來街 平治街 寶來街		父		
Po Loi Street Po Loi Street S: Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22) 信用街(雙數:2 - 22 號) Shung King Street 船景街 Station Lane 差館里 Sung Chi Street 崇志街 Sung Kit Street 崇潔街 Sung On Street 宗安街 (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) (單數:1 - 21 及 雙數)		北拱街(單數)	Pak Kung Street (Odd no.)	P:
S: Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22) 信用街(雙數:2 - 22 號) Shung King Street 船景街 Station Lane 差館里 Sung Chi Street 崇志街 Sung Kit Street 崇潔街 Sung On Street 宗安街 (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) (單數: 1 - 21 及 雙數)		平治街	Ping Chi Street	
Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) 船景街 差館里 崇志街 崇潔街 崇安街 (單數: 1 - 21 及 雙數)		寶來街	Po Loi Street	
Shung King Street Station Lane Sung Chi Street Sung Kit Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) 船景街 差館里 崇志街 崇潔街 崇安街 (單數: 1 - 21 及 雙數)	號)	信用街(雙數:2 - 22 號)	Shun Yung Street (Even no.: 2 - 22)	S:
Station Lane差館里Sung Chi Street崇志街Sung Kit Street崇潔街Sung On Street崇安街(Odd no.: 1 - 21 and Even no.)(單數: 1 - 21 及 雙數)	<i>4,,</i> 1 ,			
Sung Chi Street				
Sung Kit Street Sung On Street (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) 崇潔街 崇安街 (單數:1-21 及 雙數)			Sung Chi Street	
Sung On Street 崇安街 (Odd no.: 1 - 21 and Even no.) 二 (單數:1 - 21 及 雙數)				
(Odd no.: 1 - 21 and Even no.) (單數: 1 - 21 及 雙數)				
	雙數)			
~~~ <del>~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~</del>		崇平街	Sung Ping Street	

T:	Tai Wan Road	大環道
	Tai Wan Road East	大環道東
	Tak Fung Street	德豐街
	Tak Hong Street	德康街
	Tak Man Street	德民街
	Tak On Street	德安街
	Taku Street	大沽街
	Tsing Chau Street	青州街
V:	Valley Road	山谷道
W:	Wa Fung Street	
	Wa Shun Street	華信街
	Wai Wan Lane	衞環里
	Walker Road	獲嘉道
	Wan Hoi Street	環海街
	Whampoa Street	黄埔街
	Winslow Street	溫思勞街
	Wo Chung Street	和衷街
	Wu Kwong Street	湖光街
	Wuhu Street	蕪湖街
Y:	Yan Fung Street (East)	仁風街(以東)
	Yan Yung Street	仁勇街

	Others  (e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc)	其他 (例如宿舍,院舍照顧設施,醫院,公 園/遊樂場等)
F:	Fat Kwong Street Garden Fat Kwong Street Playground	佛光街公園 佛光街遊樂場
H:	Hung Hom Promenade Hutchison Park	紅磡海濱花園 和黃公園
T:	Tai Wan Shan Park Tsing Chau Street Playground	大環山公園 青州街遊樂場

W:	Wuhu Street Temporary Playground	蕪湖街臨時遊樂場

Revised in January 2021 2021 年 1 月修訂